

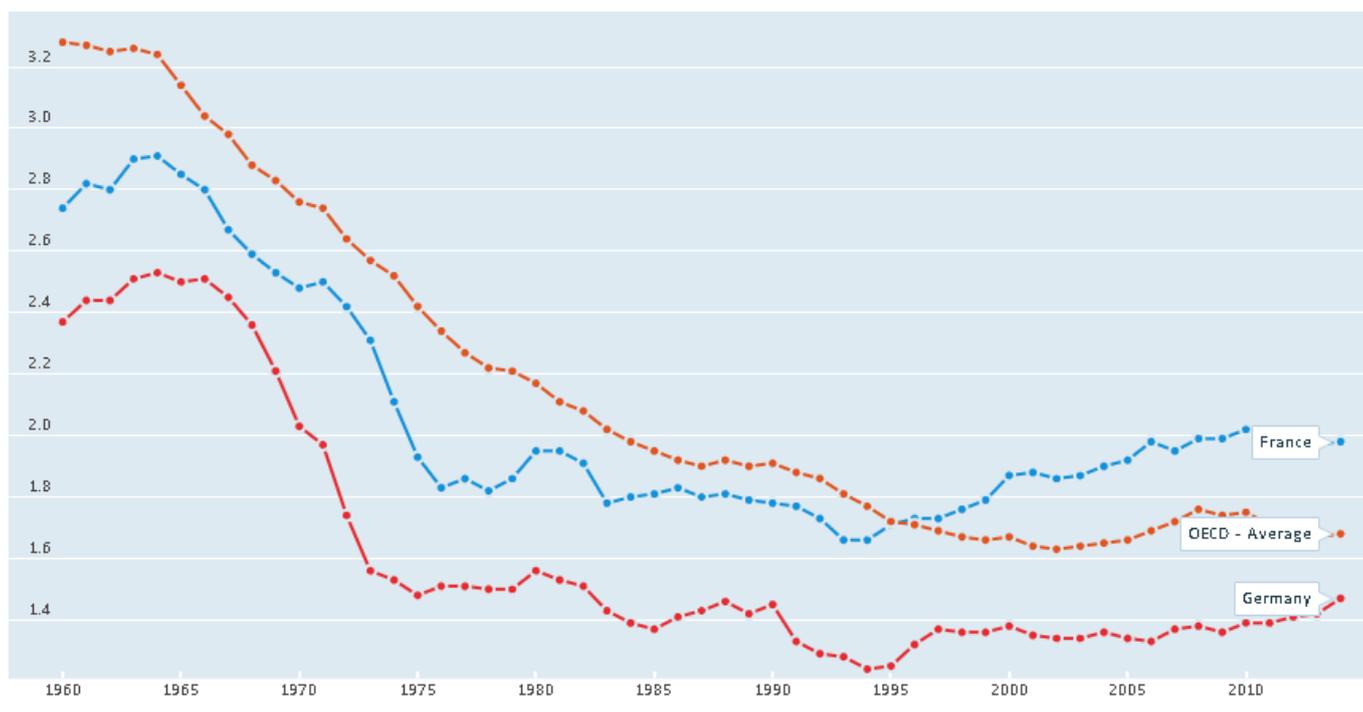


FAMILIENPOLITIK: DEUTSCHE UND FRANZÖSISCHE HERAUSFORDERUNGEN

POLITIQUES FAMILIALES : DEFIS POUR LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE

Geburtenrate in OECD-Ländern (Anzahl Kinder pro Frau in Frankreich, Deutschland und im OECD-Durchschnitt 1960 - 2014)

Taux de fécondité dans des pays de l'OCDE (Nombre d'enfants par femme en France, en Allemagne et en moyenne dans les pays de l'OCDE 1960 - 2014)



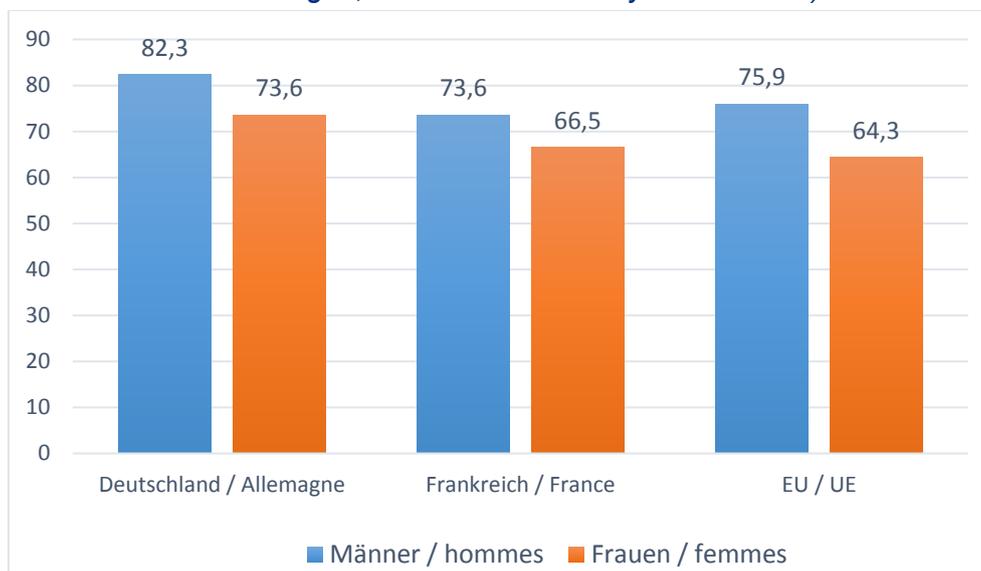
Quelle / Source: OECD Data: Fertility rates (<https://data.oecd.org/pop/fertility-rates.htm>). Beispiel: Im Jahr 2014 brachten Frauen in Frankreich im Durchschnitt 1,98 Kinder zur Welt. Dieser Wert lag über dem OECD-Durchschnitt von 1,68 Kindern pro Frau und auch deutlich über der Geburtenrate Deutschlands (1,47), die allerdings seit einigen Jahren steigt. Exemple : En France, en 2014, les femmes ont donné naissance à 1,98 enfants en moyenne. Cette valeur est plus élevée que la moyenne des pays de l'OCDE (1,68 enfants par femme) et dépasse largement le taux de fécondité en Allemagne (1,47) bien qu'il soit en hausse depuis quelques années.

Erwerbstätigenquote für die Altersgruppe der 20- bis 64-jährigen im Jahr 2015

(Männer und Frauen in % in Deutschland, Frankreich und im EU-Durchschnitt)

Taux d'activité pour le groupe d'âge de 20 à 64 ans en 2015

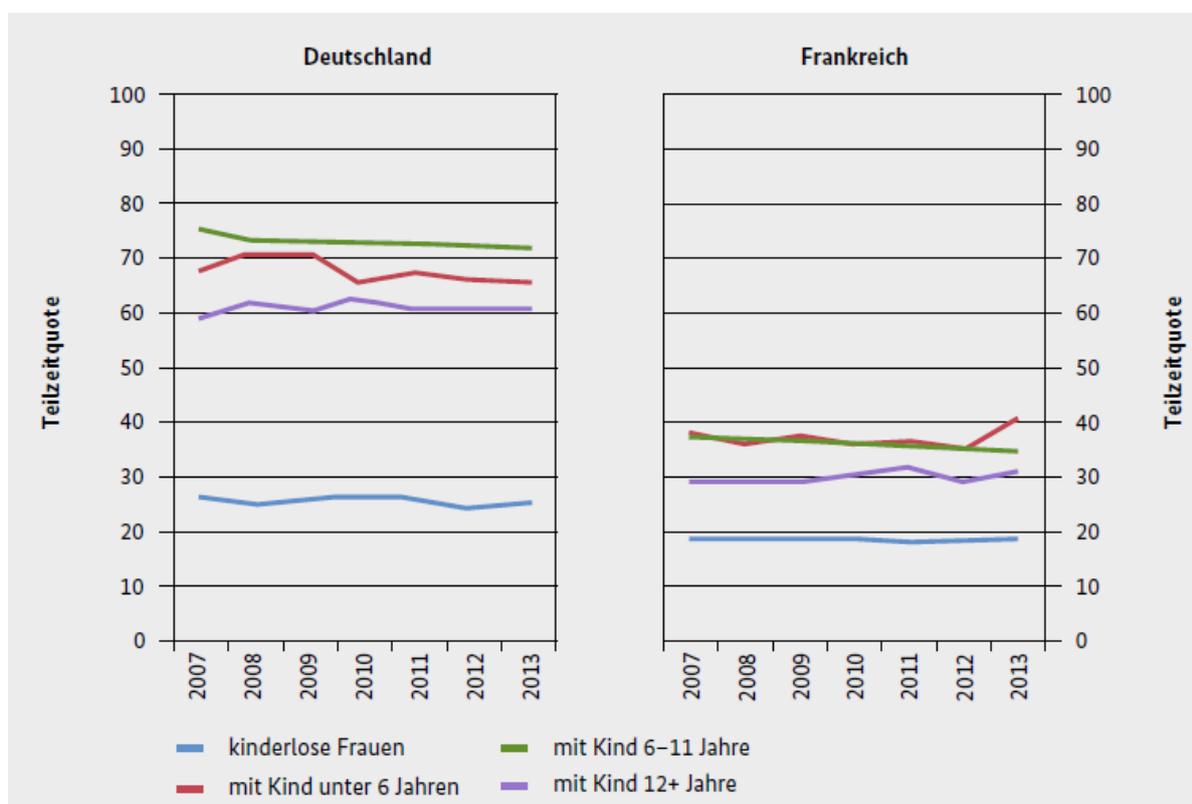
(Hommes et femmes en % en Allemagne, en France et en moyenne de l'UE)



Quelle / Source: Eigene Darstellung gemäß / schéma établi selon Eurostat, Pressemitteilung 80/2016, 26. April 2016.

Teilzeitquote von 25- bis 49-jährigen Frauen nach Alter des jüngsten Kindes im Haushalt (in %)

Taux de temps partiel des femmes entre 25 et 49 ans selon l'âge du plus jeune enfant dans le ménage (en %)

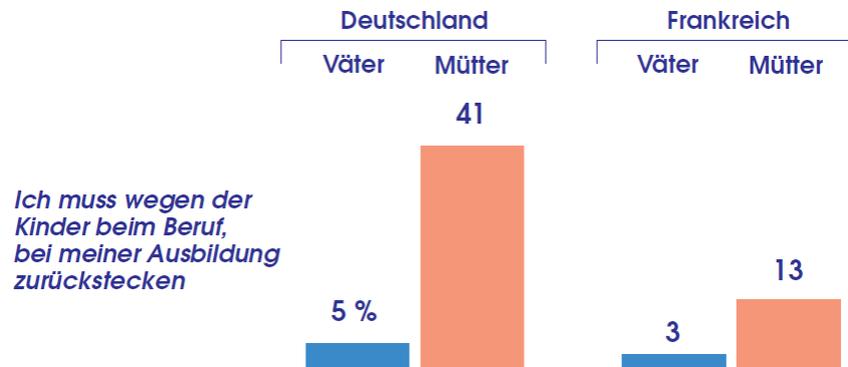


Quelle / Source: Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ), Familienbilder in Deutschland und Frankreich, Januar 2015, S. 19. Le taux de temps partiel des femmes sans enfants (ligne bleue) est à peu près comparable dans les deux pays, mais il est beaucoup plus élevé chez les mères en Allemagne.

Auswirkung der Elternschaft auf die Berufstätigkeit von Müttern Conséquences de la parentalité sur l'activité professionnelle des mères

Das hat sich bei mir durch meine Kinder verändert:

- Auszug aus den Angaben -



Basis: Eltern mit Kindern unter 16 Jahren in der Bundesrepublik Deutschland bzw. in Frankreich
Quelle: Allensbacher Archiv, IfD-Umfragen 6127 und 11004, 2013

© IfD-Allensbach

Quelle / Source: Institut für Demoskopie Allensbach, Familienbilder in Deutschland und Frankreich. Vergleich der Ergebnisse von Repräsentativbefragungen der Bevölkerung im Alter von 16 bis 49 Jahren in beiden Ländern, Abschlussbericht, Mai 2013, S. 66. Dans ce sondage franco-allemand, 41% des mères d'enfants de moins de 16 ans interrogées en Allemagne indiquent qu'elles doivent ralentir leur activité professionnelle ou leur formation à cause des enfants. Elles ne sont que 13% en France.

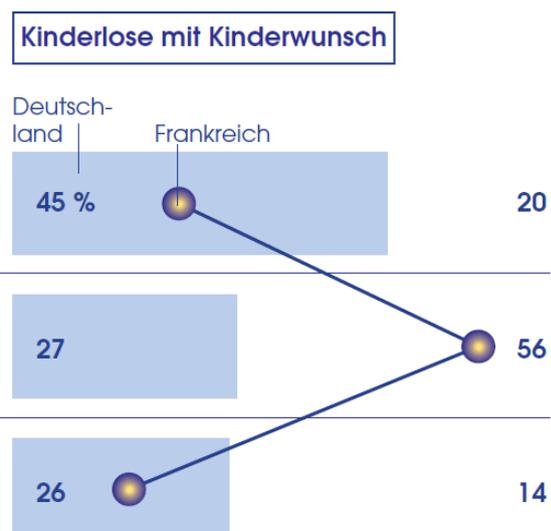
Voraussetzungen für Kinder Conditions pour avoir des enfants

Diese Voraussetzungen sollten vor der Geburt von Kindern unbedingt erfüllt sein - (Auszug)

Dass ein Einkommen für die Familie ausreicht

Wenn gesichert ist, dass Betreuungsmöglichkeiten für die Kinder zur Verfügung stehen

Dass einer der Partner bereit ist, beruflich zurückzustecken oder ganz aus dem Beruf auszusteigen



Basis: Bevölkerung von 16 bis 49 Jahren in der Bundesrepublik Deutschland bzw. in Frankreich, Kinderlose mit Kinderwunsch
Quelle: Allensbacher Archiv, IfD-Umfragen 6127 und 11004, 2013

© IfD-Allensbach

Quelle / Source: Institut für Demoskopie Allensbach 2013, S. 56. Interrogées sur les conditions pour avoir des enfants, les personnes sans enfants avec désir d'enfants (entre 16 et 49 ans) montrent des priorités divergentes dans les deux pays. En Allemagne, 45% évoquent en premier lieu la possibilité de vivre avec un seul revenu, tandis qu'en France, la condition la plus importante est une solution de garde fiable (56%).

Ideale Aufgabenteilung in der Familie
Répartition idéale des tâches au sein de la famille

FRAGE: "Einmal abgesehen von Ihrer jetzigen Lebenssituation: In welcher würden Sie am liebsten leben?"

	Eltern in -					
	West-deutschland		Ost-deutschland		Frankreich	
	2007 %	2013 %	2007 %	2013 %	2007 %	2013 %
<i>Der Mann arbeitet Vollzeit, die Frau kümmert sich um Kinder und Haushalt</i>	22	20	5	2	19	12
<i>Der Mann arbeitet Vollzeit, die Frau Teilzeit. Um Kinder und Haushalt kümmert sich überwiegend die Frau</i>	41	42	41	42	24	24
<i>Beide arbeiten Vollzeit und teilen sich die Arbeit im Haushalt und bei der Kinderbetreuung</i>	9	14	39	29	42	45
<i>Beide arbeiten Teilzeit und teilen sich die Arbeit im Haushalt und bei der Kinderbetreuung</i>	21	20	12	24	10	15
<i>Die Frau arbeitet Vollzeit, der Mann Teilzeit. Um Kinder und Haushalt kümmert sich überwiegend der Mann</i>	2	3	-	1	1	2
<i>Die Frau arbeitet Vollzeit, der Mann kümmert sich um Kinder und Haushalt</i>	2	1	-	-	2	1

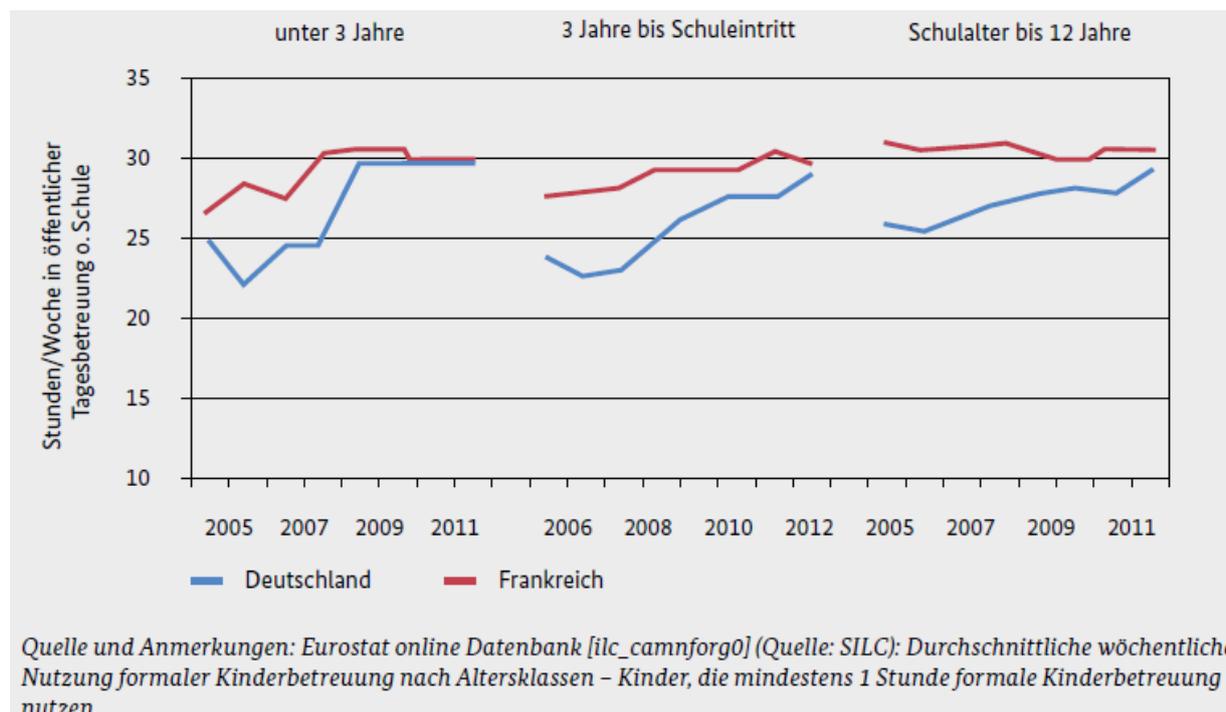
Basis: Bevölkerung von 16 bis 49 Jahren in der Bundesrepublik Deutschland bzw. in Frankreich, Eltern
 Quelle: Allensbacher Archiv, IfD-Umfragen 5216, 6127 und 11004

© IfD-Allensbach

Quelle / Source: Institut für Demoskopie Allensbach 2013, S. 96. La plupart des parents (entre 16 et 49 ans) interrogés en Allemagne sont intéressés par le modèle temps plein/temps partiel, où les femmes passent généralement plus de temps au foyer et avec les enfants (42% en 2013). 45% des parents interrogés en France en 2013 préfèrent travailler tous les deux à plein temps, en se partageant les tâches ménagères et la garde des enfants.

Entwicklung der Stundenzahl in öffentlicher Betreuung (nach Altersklassen)

Évolution du nombre d'heures en structures de garde publiques (par classe d'âge)

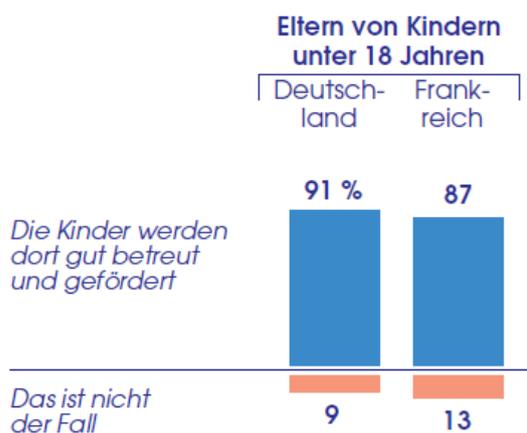


Quelle / Source: BMFSFJ 2015, S. 25. La moyenne d'heures par semaine que les enfants de moins de 12 ans passent dans les structures de garde publiques en Allemagne est toujours inférieure à celle en France, mais de nets progrès ont été réalisés depuis 2005.

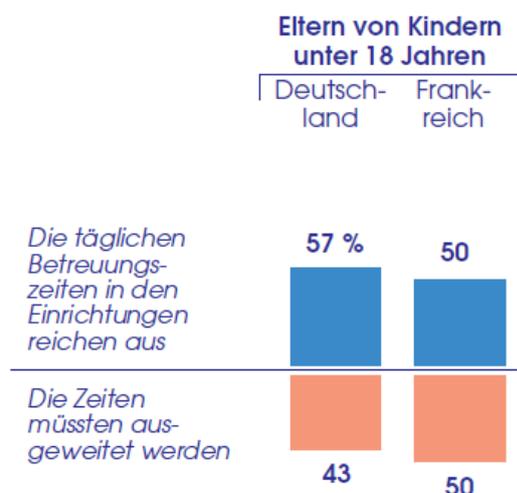
Bewertung der Betreuungseinrichtungen

Évaluation des structures de garde d'enfants

Qualität der Betreuung und Förderung



Dauer der täglichen Betreuungszeiten



Basis: Eltern von Kindern unter 18 Jahren in der Bundesrepublik Deutschland bzw. in Frankreich (konkrete Angaben)

Quelle: Allensbacher Archiv, IfD-Umfragen 6127 und 11004, 2013

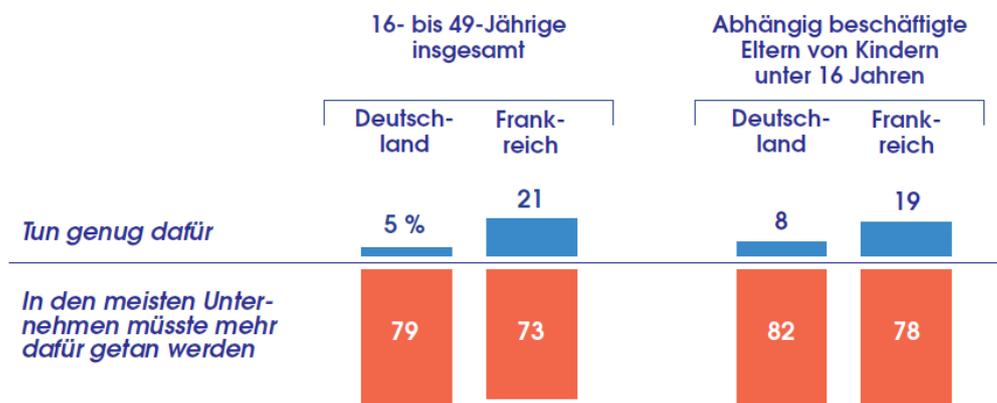
© IfD-Allensbach

Quelle / Source: Institut für Demoskopie Allensbach 2013, S. 84. Les parents d'enfants de moins de 18 ans interrogés en France et en Allemagne se montrent largement satisfaits de la qualité des structures de garde d'enfants, mais 57% en Allemagne contre 50% en France souhaitent des heures d'ouverture prolongées.

Erwartungen an den Arbeitgeber

Attentes vis-à-vis de l'employeur

FRAGE: "Tun die meisten Unternehmen in Deutschland/Frankreich genug dafür, ihren Mitarbeitern die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu erleichtern, oder müsste in den meisten Unternehmen mehr dafür getan werden?"



Auf 100 fehlende Prozent: unentschieden

Basis: Bevölkerung von 16 bis 49 Jahren in der Bundesrepublik Deutschland bzw. in Frankreich

Quelle: Allensbacher Archiv, IfD-Umfragen 6127 und 11004, 2013

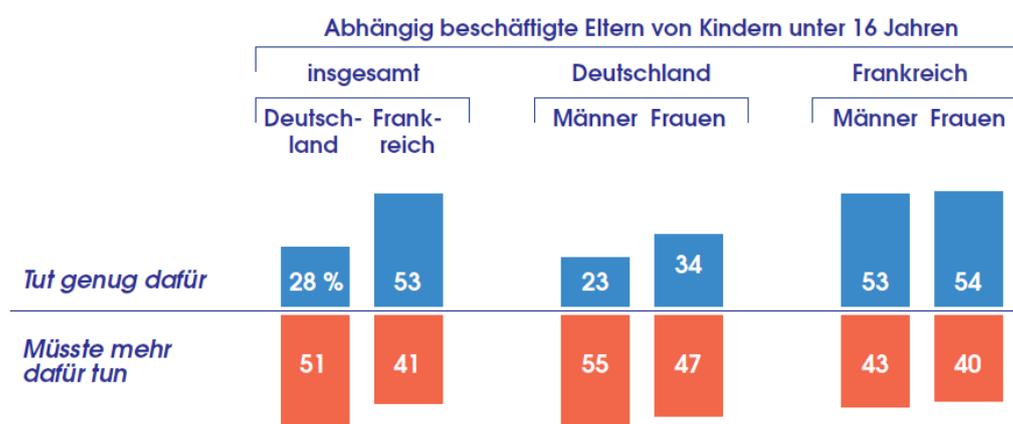
© IfD-Allensbach

Quelle / Source: Institut für Demoskopie Allensbach 2013, S. 69. Une large majorité des personnes, sans et avec enfants, estime que la plupart des entreprises en France et en Allemagne devraient faire davantage pour permettre à leurs salariés de mieux concilier vie familiale et vie professionnelle. Cet avis est encore un peu plus répandu parmi les parents-salariés d'enfants de moins de 16 ans.

Familienfreundlichkeit des eigenen Arbeitgebers

Politique familiale pratiquée par l'employeur

FRAGE: "Tut Ihr Arbeitgeber genug dafür, den Mitarbeitern die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu erleichtern, oder müsste da mehr dafür getan werden?"



Auf 100 fehlende Prozent: unentschieden

Basis: Abhängig beschäftigte Eltern von Kindern unter 16 Jahren in der Bundesrepublik Deutschland bzw. in Frankreich

Quelle: Allensbacher Archiv, IfD-Umfragen 6127 und 11004, 2013

© IfD-Allensbach

Quelle / Source: Institut für Demoskopie Allensbach 2013, S. 70. L'image est un peu plus nuancée quand les parents-salariés d'enfants de moins de 16 ans sont interrogés sur les actions menées par leur propre employeur en faveur de la famille. En France, une majorité des pères et des mères les considère comme suffisantes. En Allemagne, seulement 34% des mères et 23% des pères sont satisfaits de la politique familiale de leur employeur.